126906-2023 - Izmjena ugovora

See the notice on TED website

Poljska-Czeladź: Građevinski radovi
OJ S 43/2023 01/03/2023
Obavijest o izmjeni
Radovi

Pravna osnova:
Direktiva 2014/24/EU

Odjeljak I: Javni naručitelj/naručitelj

I.1. Naziv i adrese

Službeni naziv: Miejski Zarząd Gospodarki Komunalnej
Nacionalni registracijski broj: 24090935100000
Poštanska adresa: ul. Orzeszkowej 12
Mjesto: Czeladź
NUTS kod: PL22A Katowicki
Poštanski broj: 41-253
Država: Poljska
Osoba za kontakt: Anna Osiewicz, Wioleta Walaszek, Maria Michta, Anna Świst, Błażej Mucha
E-pošta: zamowienia@mzgk.czeladz.pl
Telefon: +48 322652653
Telefaks: +48 323632653
Internetska(-e) adresa(-e):
Glavna adresa: www.mzgk.czeladz.pl

Odjeljak II: Predmet

II.1. Opseg nabave

II.1.1. Naziv

Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu
Referentni broj: ZP/4/RB/MZGK/20

II.1.2. Glavna CPV oznaka

45000000 Građevinski radovi

II.1.3. Vrsta ugovora

Radovi

II.2. Opis

II.2.2. Dodatne šifre CPV-a

45111100 Radovi rušenja, 45111200 Radovi pripreme gradilišta i čišćenja gradilišta, 45111300 Radovi demontaže, 45112700 Radovi krajobraznog uređenja, 45212000 Građevinski radovi na zgradama u vezi s odmorom i razonodom, sportom, kulturom, smještajem i restoranima , 45223000 Građevinski radovi na konstrukcijama, 45231400 Građevinski radovi na elektroenergetskim vodovima, 45261000 Krovovezački, krovopokrivački i s njima povezani radovi, 45261215 Radovi pokrivanja krova solarnim panelima, 45311100 Radovi električnog ožičenja, 45311200 Elektromontažni radovi, 45312100 Radovi ugradnje

protupožarnog alarmnog sustava, 45312200 Radovi ugradnje protuprovalnog alarmnog sustava, 45314100 Ugradnja telefonskih centrala, 45314300 Ugradnja kabelske infrastrukture, 45315100 Elektrotehničke instalacije, 45315600 Radovi na niskonaponskim instalacijama, 45331100 Radovi instaliranja centralnoga grijanja, 45331200 Radovi instaliranja ventilacije i klimatizacije, 45333000 Radovi instaliranja plinske opreme, 45420000 Radovi na ugradnji stolarije, 45450000 Ostali završni građevinski radovi, 45452000 Radovi vanjskog čišćenja zgrade, 45453000 Remontni i sanacijski radovi, 45332000 Vodoinstalaterski radovi i radovi instaliranja odvoda

II.2.3. Mjesto izvršenja
NUTS kod: PL22A Katowicki
Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Czeladź

II.2.4. Opis nabave u vrijeme sklapanja ugovora
Przedmiotem zamówienia są roboty budowlane pn: „Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu”, które obejmują przebudowę budynku cechowni, łaźni, szatni i administracji dawnej KWK „Saturn” w Czeladzi na Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego wraz z zagospodarowaniem terenu. Obiekt przynależy do Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego. Roboty budowlane obejmują w szczególności: roboty rozbiórkowe i wyburzeniowe, wykonanie i montaż nowych elementów budynku, roboty konstrukcyjne, dekarskie, renowacyjne i czyszczenia budynku, roboty w zakresie stolarki okiennej i drzwiowej, roboty wykończeniowe zewnętrzne oraz wewnętrzne, w tym roboty instalacyjne w ramach instalacji: wentylacyjnej, klimatyzacji, wodno-kanalizacyjnej, elektrycznych, gazowej, roboty w zakresie zagospodarowania terenu. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia opisany jest w dokumentacji – Załącznik nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia – dokumentacja. Zamówienie współfinansowane jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego programu operacyjnego województwa śląskiego na lata 2014–2020.

II.2.7. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma, dinamičkog sustava nabave ili koncesije
Završetak: 31/03/2022

II.2.13. Podaci o fondovima Europske unije
Nabava je povezana s projektom i/ili programom koji se financira iz fondova Europske unije: da
Broj ili uputa na projekt: WND-RPSL.05.03.01-24-0590/17-005

Odjeljak IV: Postupak

IV.2. Administrativni podaci

IV.2.1. Obavijest o dodjeli ugovora povezana s ovim ugovorom
Broj objave u Dodatku SL-u: 2020/S 153-374039

Odjeljak V: Dodjela ugovora/koncesije

Ugovor br.: Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu

V.2. Dodjela ugovora/koncesije

V.2.1. Datum sklapanja ugovora/odluke o dodjeli koncesije
29/07/2020

V.2.2. Podaci o ponudama

Ugovor/koncesija je dodijeljen(a) skupini gospodarskih subjekata: ne

V.2.3. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara

Službeni naziv: Firma Budowlana „Anna-Bud" Sp. z o.o.
Nacionalni registracijski broj: 6572911869
Poštanska adresa: ul. Rondo ONZ 1, piętro 10
Mjesto: Warszawa
NUTS kod: PL91 Warszawski stołeczny
Poštanski broj: 00-124
Država: Poljska
E-pošta: a.iwan@annabud.pl
Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: da

V.2.4. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe/koncesije

Ukupna vrijednost nabave: 24 949 421,76 PLN

Odjeljak VI: Dopunski podaci

VI.3. Dodatni podaci

VI.4. Postupci pravne zaštite

VI.4.1. Tijelo nadležno za postupak pravne zaštite

Službeni naziv: Krajowa Izba Odwoławcza
Poštanska adresa: 02-676
Mjesto: Warszawa
Poštanski broj: ul. Postępu 17a
Država: Poljska
E-pošta: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: +48 22587801
Telefaks: +48 22587800
Internetska adresa: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.2. Tijelo nadležno za postupke mirenja

Službeni naziv: Krajowa Izba Odwoławcza
Poštanska adresa: 02-676
Mjesto: Warszawa
Poštanski broj: ul. Postępu 17a
Država: Poljska
E-pošta: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: +48 22587801
Telefaks: +48 22587800
Internetska adresa: www.uzp.gov.pl/kio

VI.4.3. Postupak pravne zaštite

Detaljnji podaci o roku(-ovima) za postupke pravne zaštite:
Dokładne informacje na temat terminów składania odwołań i procedury odwołań zawarte są w dziale VI ustawy z dnia 29 stycznia 2004 r. Prawo zamówień publicznych (t.j. Dz.U. 2019 poz. 1843).

VI.4.4.

Služba od koje se mogu dobiti podaci o postupku pravne zaštite
Službeni naziv: Krajowa Izba Odwoławcza
Poštanska adresa: 02-676
Mjesto: Warszawa
Poštanski broj: ul. Postępu 17a
Država: Poljska
E-pošta: odwolania@uzp.gov.pl
Telefon: +48 22587801
Telefaks: +48 22587800
Internetska adresa: www.uzp.gov.pl/kio

VI.5. Datum slanja ove obavijesti
24/02/2023

Odjeljak VII: Izmjene ugovora/koncesije

VII.1. Opis nabave nakon izmjena

VII.1.1. Glavna CPV oznaka
45000000 Građevinski radovi

VII.1.2. Dodatne šifre CPV-a
45111100 Radovi rušenja, 45111300 Radovi demontaže, 45112700 Radovi krajobraznog uređenja, 45212000 Građevinski radovi na zgradama u vezi s odmorom i razonodom, sportom, kulturom, smještajem i restoranima , 45223000 Građevinski radovi na konstrukcijama , 45231400 Građevinski radovi na elektroenergetskim vodovima, 45261000 Krovovezački, krovopokrivački i s njima povezani radovi, 45261215 Radovi pokrivanja krova solarnim panelima, 45311100 Radovi električnog ožičenja, 45311200 Elektromontažni radovi, 45312100 Radovi ugradnje protupožarnog alarmnog sustava, 45314100 Ugradnja telefonskih centrala, 45314300 Ugradnja kabelske infrastrukture, 45315100 Elektrotehničke instalacije, 45315600 Radovi na niskonaponskim instalacijama, 45331100 Radovi instaliranja centralnoga grijanja, 45331200 Radovi instaliranja ventilacije i klimatizacije, 45332000 Vodoinstalaterski radovi i radovi instaliranja odvoda, 45333000 Radovi instaliranja plinske opreme, 45420000 Radovi na ugradnji stolarije, 45450000 Ostali završni građevinski radovi, 45452000 Radovi vanjskog čišćenja zgrade, 45453000 Remontni i sanacijski radovi, 45111200 Radovi pripreme gradilišta i čišćenja gradilišta

VII.1.3. Mjesto izvršenja
NUTS kod: PL22A Katowicki
Glavna lokacija ili mjesto izvršenja: Czeladź

VII.1.4. Opis nabave
Przedmiotem zamówienia są roboty budowlane pn: „Postindustrialne Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego w Zagłębiu wraz z zagospodarowaniem terenu”, które obejmują przebudowę budynku cechowni, łaźni, szatni i administracji dawnej KWK „Saturn” w Czeladzi na Centrum Dziedzictwa Górnictwa Węglowego wraz z zagospodarowaniem terenu. Obiekt przynależy do Szlaku Zabytków Techniki Województwa Śląskiego. Roboty budowlane obejmują w szczególności: roboty rozbiórkowe i wyburzeniowe, wykonanie i montaż nowych elementów budynku, roboty konstrukcyjne, dekarskie, renowacyjne i czyszczenia budynku, roboty w zakresie stolarki okiennej i drzwiowej, roboty wykończeniowe zewnętrzne oraz wewnętrzne, w tym roboty instalacyjne w ramach instalacji: wentylacyjnej, klimatyzacji, wodno-

kanalizacyjnej, elektrycznych, gazowej, roboty w zakresie zagospodarowania terenu. Szczegółowy opis przedmiotu zamówienia opisany jest w dokumentacji – Załącznik nr 1 do SIWZ – opis przedmiotu zamówienia – dokumentacja. W zakresie poniższych robót zastosowano rozwiązania zamienne: - dla robót w zakresie posadowienia segmentu nr 4 z ław oraz stóp fundamentowych należy przyjąć rozwiązania zamienne, polegające na wykonaniu płyty fundamentowej, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 1 z dnia 15.12.2020 r.
-dla robót w zakresie wzmocnienia istniejących fundamentów dla segmentów 2 i 3 należy przyjąć rozwiązania zamienne zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 2 z dnia 25.01.2021 r.
- dla robót w zakresie pokrycia dachów skośnych (segment 2 i 3) należy przyjąć rozwiązania zamienne, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 3 z dnia 16.04.2021 r.
- dla robót w zakresie wykonania żelbetowego szybu windy towarowej należy przyjąć rozwiązania zamienne, polegające na dostarczeniu i zamontowaniu gotowego dźwigu towarowo- gastronomicznego wyposażonego we własną konstrukcję samonośną, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 4 z dnia 23.06.2021r.
- dla robót w zakresie konstrukcji stalowej pod montaż siatek cięto- ciągnionych na segmencie nr 4 należy zastosować rozwiązania zamienne, zgodnie z protokołem robót zamiennych nr 5 z dnia 23.06.2021r.
Wykonawca zobowiązany jest do wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych w protokole robót dodatkowych nr 1 z dnia 20.04.2021r. w przedmiocie wykonania podłoża gruntem z dowozu stabilizowanego spoiwem hydraulicznym, w dwóch warstwach; zabezpieczenie skarp o nachyleniu powyżej 30º geokratami, nawiezienie humusu - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik nr 6 do protokołu robót dodatkowych nr 1 z dnia 20.04.2021 r., protokole robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania przyłącza wody bytowej - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021 r. ,protokole robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania studni schładzającej wraz z orurowaniem - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021 r.,
protokole robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania wzmocnień murowanych na czas wykonywania robót - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021 r., protokole robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021r. w przedmiocie dostarczenia wyposażenia „drobnego” do urządzeń kuchennych - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021 r.
Zamówienie współfinansowane jest przez Unię Europejską ze środków Europejskiego Funduszu Rozwoju Regionalnego w ramach Regionalnego programu operacyjnego województwa śląskiego na lata 2014–2020.

VII.1.5. Trajanje ugovora, okvirnog sporazuma, dinamičkog sustava nabave ili koncesije
Završetak: 31/03/2022

VII.1.6. Podaci o vrijednosti ugovora/grupe/koncesije
Ukupna konačna vrijednost ugovora/grupe/koncesije: 25 535 814,57 PLN

VII.1.7. Naziv i adresa ugovaratelja/koncesionara
Službeni naziv: Firma Budowlana „Anna-Bud” Sp. z o.o.
Nacionalni registracijski broj: 6572911869
Poštanska adresa: ul. Rondo ONZ 1, piętro 10
Mjesto: Warszawa
NUTS kod: PL91 Warszawski stołeczny

Poštanski broj: 00-124
Država: Poljska
E-pošta: a.iwan@annabud.pl
Ugovaratelj/koncesionar je malo ili srednje poduzeće.: da

VII.2. Podaci o izmjenama

VII.2.1. Opis izmjena

Priroda i opseg izmjena (s naznakom mogućih ranijih izmjena ugovora):
1. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 2 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843), § 13 ust. 1 pkt 2 ppkt c oraz § 19 umowy nr 70/Rb/WI/07/20 z dnia 29.07.2020 r. umowa ta ulega zmianie poprzez wprowadzenie do zakresu jej wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych i opisanych w protokole robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania studni schładzającej wraz z orurowaniem - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 3 z dnia 28.06.2021 r. oraz w protokole robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania wzmocnień murowanych na czas wykonywania robót - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 4 z dnia 28.06.2021 r.
2. Na podstawie art. 144 ust. 1 pkt 6 ustawy z dnia 29.01.2004r. Prawo Zamówień Publicznych (Dz. U. z 2019 r. poz. 1843) Umowa nr 70/Rb/WI/07/20 z dnia 29.07.2020 r. umowa ta ulega zmianie poprzez wprowadzenie do zakresu jej wykonania robót dodatkowych wyszczególnionych i opisanych w protokole robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021r. w przedmiocie wykonania przyłącza wody bytowej - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 2 z dnia 28.06.2021 r. oraz protokole robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021r. w przedmiocie dostarczenia wyposażenia „drobnego” do urządzeń kuchennych - zgodnie z kosztorysem robót dodatkowych stanowiącym Załącznik do protokołu robót dodatkowych nr 5 z dnia 15.07.2021 r.

VII.2.2. Razlozi izmjene

Potreba izvornog ugovaratelja/koncesionara za dodatnim radovima, uslugama ili robom (čl. 43. st. 1. t. (b) Direktive 2014/23/EU, čl. 72. st. 1. t. (b) Direktive 2014/24/EU, čl. 89. st. 1. t. (b) Direktive 2014/25/EU)Opis ekonomskih ili tehničkih razloga te nepovoljnosti ili udvostručenja troškova zbog čega zamjena ugovaratelja nije moguća:
Wykonywanie robót dodatkowych przez Wykonawcę realizującego podstawowy zakres robót celem zapewnienia prawidłowego przebiegu prac, niepowodującego opóźnień w realizacji zadania. Ponadto, roboty dodatkowe powiązane są technologicznie z robotami z zakresu podstawowego, a zlecenie tych robót Wykonawcy realizującemu zakres podstawowy konieczne jest celem uniknięcia problemów związanych z odpowiedzialnością z tytułu gwarancji i rękojmi, zarówno w zakresie robót podstawowych, jak i dodatkowych.

VII.2.3. Povećanje cijena

Ažurirana ukupna vrijednost ugovora prije izmjena (uzimajući u obzir moguće ranije izmjene ugovora i prilagodbe cijene te, u slučaju Direktive 2014/23/EU, prosječnu inflaciju u predmetnoj državi članici)
Vrijednost bez PDV-a: 25 224 877,13 PLN
Ukupna vrijednost ugovora nakon izmjena
Vrijednost bez PDV-a: 25 535 814,57 PLN